JOYCARE®

BG JC-108
АВТОМАТИЧЕН АПАРАТ ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА КРЪВНОТО НАЛЯГАНЕ ЗА КИТКА

Преди използване Ви молим да прочетете внимателно и изцяло това ръководство за употреба, както и да го съхраните в бъдеще. За допълнителни въпроси относно кръвното налягане и неговото измерване Ви молим да се свържете с Вашия личен лекар.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ ИЗМЕРВАНЕ Кръвното налягане варира в течение на деня и освен това се повлиява от многобройни фактори, като например пушенето, консумацията на алкохолни напитки, приемането на лекарства и физическата активност. Измереното кръвно налягане би трябвало да бъде тълкувано от лекар или от медицинския работник, който познава подробно Вашата анамнеза. Чрез постоянното използване на апарата за измерване на кръвно налягане JOYCARE ще можете да информирате лекаря за постоянните тенденции на Вашето кръвно налягане, като така му предоставите полезен инструмент за диагностициране на Вашето здравословно състояние. Поставете маншета правилно, като внимавате особено той да се намира на нивото на сърцето, тъй като поставянето му по-нагоре или по-надолу би могло да доведе до погрешно измерване. Не мъдрайте уреда, тялото или ръката, както и не говорете по време на измерването, в противен случай е възможно стойностите да не са надеждни. Извършвайте измерванията в удобно положение, докато сте седнали, спокойни и добре отпуснати. Никога не навивайте маншета около ръката на сако или на пуловер, тъй като отчетените стойности може да не са надеждни. Между две измервания изчакайте поне 3-5 минути, за да се възвърне нормалното кръвообращение. Винаги извършвайте измерванията на една и съща ръка, по възможност на лявата ръка, тъй като налягането между едната и другата ръка може да се различава. **Факторите, които биха могли да повлияят на измереното и да доведат до вариране и ненадеждни отчитания, са: ако сте се къпали малко преди измереното/ ако говорите по време на измерване/ ако сте пили алкохол/ ако сте извършвали физически упражнения/ движения/ обилно хранене/ температурни разлики/ нервно напрежение/ стрес и др.**

ВНИМАНИЕ: Не забравяйте: саморъчно измерване означава контрол, а не диагноза или лечение. Необичайни стойности трябва да бъдат винаги обсъждани с личния лекар. **При никакви обстоятелства не трябва да променяте дозировките на какъвто и да е лекарство, предписано от личния лекар. Този апарат за измерване на кръвно налягане не е подходящ за хора с установена сърдечна аритмия.** Ако ползвателят на апарата страда от сърдечни, бъбречни, диабетични проблеми и нарушения в кръвообращението, е необходимо да се консултира с лекаря, преди да използва апарата. Това устройство не е играчка. Дръжте го далеч от обсега на деца. Не го оставяйте без надзор и се погрижете децата да не си играят с него. Това устройство не може да бъде използвано, ако върху ръката си имате рани. Това устройство трябва да бъде използвано само за измерване на кръвното налягане на възрастни лица. Апаратът съдържа чувствителни електронни компоненти (микрокомпютър). Затова избягвайте силни електрически или електромагнитни полета в непосредствена близост до апарата (напр. клетъчни телефони, микровълнови печки). Те могат да доведат до временна неточност в измерването. За да избегнете възможни увреждания на апарата, той трябва да се използва и съхранява винаги съгласно указанията за температурата и влажността, посочени в техническите спецификации.

КАИШКА

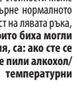
ОПИСАНИЕ НА АПАРАТА Уредът в кутията е със закрепена каишка на монитора, ако тя е отделена, е достатъчно да подравните двете закопчалки и четирите кукички на каишката с тези на уреда. Използвайте само и единствено каишката, доставена с уреда.

ПОСТАВЯНЕ И СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ Свалете капака на отделението за батериите, намиращо се отстрани на уреда, и поставете 2 нови батерии AAA, като спазвате посочените полюси, а след това затворете капака. Когато дисплеят показва символа на батерията, това означава, че трябва да ги замените незабавно. Презареждащи се батерии не могат да се използват за този апарат. Ако уредът не се използва за продължителен период от време, ви препоръчваме да извадите батериите, тъй като възможно изтичане на течност от тях би могло да повреди уреда.

НАСТРОЙКА НА ДАТА И ЧАС: Преди да използвате уреда, е важно да настроите датата и часа, за да могат различните измервания да бъдат запаметявани с тяхната дата и час. Когато поставите батериите, екранът показва датата и часа, натиснете едновременно копчето "⏻" и "M", и на дисплея ще започне да мига месецът, натиснете копчето "M", за да настроите месеца. Натиснете копчето старт (старт), за да потвърдите и да преминете от месеца към деня, настройте желания ден с копче „M" и след това потвърдете с копчето старт (старт). По същия начин настройте часа и минутите. Тогава апаратът за измерване на кръвно налягане е готов за използване. Всеки път, когато изваждате батериите, трябва да настроите отново всички данни.

ПРАВИЛА ЗА ИЗМЕРВАНЕ 5 минути преди измерването седнете, отпуснете се и останете спокойни. Точността на измерването е по-голяма, ако маншетът бъде поставен на нивото на сърцето. Дръжте тялото и ръката неподвижни, а също и не говорете по време на измерването. Не докосвайте уреда.

КАК ДА ПРЕМИНЕТЕ КЪМ ИЗМЕРВАНЕ НА КРЪВНОТО НАЛЯГАНЕ Навийте лентата около китката на лявата ръка на 1 или 2 см над китката с дланта на ръката обърната нагоре и отпуснете пръстите по естествен начин. ДИСПЛЕЯТ трябва да се намира от същата страна на дланта на ръката, а китката трябва да бъде неопкрита. Закопчайте каишката, като използвате съответната самозалепваща се велкро-лента, като тя не бива да бъде нито прекалено стегната, нито прекалено свободна. Седнете на стол, като държите гръдния кош изправен, отпуснете цялото си тяло, особено в областта между лакътя и пръстите. Подпрете лакътя върху масата, поставете мека подложка, за да подпрете ръката или използвайте доставената с уреда кутийка.



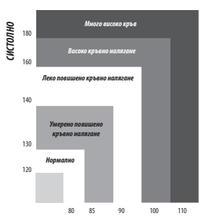
ЗАПЛАЗЕТЕ КИТКАТА НА НИВОТО НА СЪРЦЕТА, КОРИГИРАЙТЕ ПОЗИЦИЯТА, ДОКАТО ВЪРХУ ИНДИКАТОРА ЗА ПОЗИЦИЯТА НЕ СЕ ИЗВЕДЕ "OK", КОЕТО ПОКАЗВА, ЧЕ СТЕ ЗАЕЛИ ПРАВИЛНАТА ПОЗИЦИЯ ЗА ИЗМЕРВАНЕ.

Натиснете копчето "⏻", за да започнете измерването, всички цифри на дисплея се извеждат едновременно и се издава акустичен сигнал, който показва, че уредът е подложен на кратък тест. Дисплеят показва "0" и символа на стрелката, за да покаже, че въздухът от каишката се изпуска напълно (остатъчен въздух в каишката). След това уредът започва измерването и каишката на китката започва да се надува, а след това въздухът се изпуска бавно. По време на измерването останете отпуснати, не говорете и не се движете. След приключване на измерването уредът издава кратък акустичен сигнал и каишката изпуска въздуха напълно, за да покаже, че измерването е приключило. Дисплеят извежда поотделно данните, отчетени за систолното и диастолното налягане, както и часа, а след това сърдечните удари и датата Върху екрана на дисплея, заедно със систолното и диастолното налягане и часа, ще мига символът, съответстващ на цвета за справка въз основа на класификацията на Световната здравна организация (вижте параграф "стандарти за класификация на кръвното налягане"). Резултатите от измерването ще бъдат върху лентата за измерване в класификацията на СЗО:

ЗЕЛЕН: кръвно налягане в диапазона от нормално до леко повишено
ЖЪЛТ: умерено високо кръвно налягане
ОРАНЖЕР: много високо кръвно налягане
ЧЕРВЕН: много високо кръвно налягане

Освен това, ако сърдечният ритъм е неравномерен, върху дисплея ще мига съответният символ. При тези условия уредът извършва измерването, но отчетените данни биха могли да не са точни, в такъв случай ви препоръчваме да се консултирате с Вашия личен лекар. Този уред не е подходящ за лица с установена сърдечна аритмия След всяко измерване уредът запаметява автоматично всички отчетени данни. Той е способен да запамети до 60 измервания. След измерването изключете уреда, като натиснете копчето "⏻". Уредът се изключва автоматично и след около 1 минута, когато бъде оставен неизползван.

СТАНДАРТИ ЗА КЛАСИФИКАЦИЯ НА КРЪВНОТО НАЛЯГАНЕ
Световната здравна организация (WHO) е утвърдила стандарти за класификация на кръвното налягане, които следват по-долу в таблицата.
Забележка: уредът е подходящ за измерване на кръвно налягане от страна на възрастни лица. Рискови фактори като диабет, наднормено тегло, тютюнопушене и др. не са взети в предвид в представените таблици. Тази таблица е само индикативна, посочените стойности показват само различните нива на кръвно налягане и при **никакви обстоятелства не бива да се променят дозировките на какъвто и да е лекарство, предписано от Вашия личен лекар. За окончателна оценка на Вашето кръвно налягане, винаги е от основно значение да се консултирате с лекар.**



Класификация на кръвното налягане	*Систолно налягане mmHG*	*Диастолно налягане mmHG*	*цвят*
Оптимално	120	80	ЗЕЛЕН
Нормално	120-129	80-84	ЗЕЛЕН
Умерено повишено	130-139	85-89	ЗЕЛЕН
Хипертония степен 1	140-159	90-99	ЖЪЛТ
Хипертония степен 2	160-179	100-109	ОРАНЖЕВ
Хипертония степен 3	≥180	≥110	ЧЕРВЕН

СЪХРАНЯВАНЕ, ИЗВИКВАНЕ И АНУЛИРАНЕ НА ДАННИТЕ Уредът е в състояние да запамети 60 измервания. След всяко измерване уредът съхранява в паметта всички отчетени данни (на първия екран на дисплея се извеждат данните, свързани със систолното и диастолното налягане, класификацията на СЗО и часа, а след това, на втори екран се извеждат данните, свързани със сърдечните удари и датата на измерване).

За да покажете данните от паметта, натиснете копче „M". Дисплеят показва най-напред броя на използваните записи в паметта, а след това се показват данните, отнасящи се за последното извършено измерване, както е показано в горната последователност.

За да покажете всички други записани измервания, е достатъчно да натиснете копче „M" Също и в режима за извикване на данните от паметта дисплеят се изключва автоматично след 1 минута, когато бъде оставен неизползван. Все пак е възможно уредът да се изключи, като натиснете копче "start" (старт). Уредът е в състояние за запамети последните 60 отчетени измервания; след което ще изтрива постепенно най-старите от тях. (започвайки от № "60")

За да изтрите/ анулирате данните в паметта, е достатъчно дисплеят да е включен и да показва запаметените данни, а след това да натиснете копче „M" за няколко секунди и всички данни ще бъдат изтрити след звуковия сигнал. След това дисплеят показва само пунктирани линии, Натиснете копче "M" или "⏻", за да изключите дисплея.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА Можете да почиствате уреда с навлажнена кърпа с вода или с деликатен почистващ препарат, като подсушите с мека кърпа. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или спрейове за почистване на уреда. Никога не потапяйте уреда във вода. Ако уредът не се използва за продължителен период от време, ви препоръчваме да извадите батериите, тъй като евентуално изтичане на течност от тях може да повреди уреда. Не изпагайте уреда на директни слънчеви лъчи. Никога не поставяйте уреда на мокри и прашни места. **Как да избягвате неправилно функциониране** Не надувайте каишката, ако преди това не е била навита около китката. Никога не се опитвайте да разглобите или да видоизмените някой от компонентите в опит да го поправите. В случай на неправилно функциониране се свържете с оторизиран технически сервиз. Избягвайте да изпускате уреда да пада и не го излагайте на никакви удари. Винаги оставяйте уреда далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от влажност, от режещи предмети и други подобни. За правилното функциониране на уреда трябва винаги да се съобразявате с указанията, отнасящи се за температурата и относителната влажност при използване, както и за транспорта и съхранението, описани в параграф **"технически характеристики"**. Ако каишката за китката се замърси, откачете я от уреда и я почистете с навлажнена кърпа, при по-упорити петна можете да използвате разтвор с деликатен сапун. За да закачите отново каишката към дисплея, подравнете добре 4-те отвора и натиснете, докато не чуете изщракване.

Проблем	Ситуация/ Причинна	Мерки за предприемане
Дисплеят показва резултат, който е извън установеният диапазон	Каишката е поставена погрешно или не е била закопчана правилно	Закрепете каишката правилно (вижте параграф „как да преминете към измерване на кръвното налягане")
	Неправилна позиция по време на измерването	Повторете измерването, като останете неподвижни и възможно най-отпуснати, не се движете и не произвеждайте уреза (вижте параграф „как за преминете към измерването")
	Говорили сте по време на измерването, били сте нервни, развълнувани или сте се движили.	Повторете измерването, като избягвате както и да е ситуация, която би оказала влияние върху него
	Неравномерен сърдечен ритъм	Ако Вашите сърдечни удари са много неравномерни, този уред не е подходящ за измерване на Вашето кръвно налягане
Символът на батерията се извежда на дисплея	Батериите са изтощени	Поставете нови батерии
Дисплеят показва "Er0"	Системата на налягането е нестабилна преди измерването	Не се движете и повторете измерването
Дисплеят показва "Er1"	Не е отчетено систолното налягане	
Дисплеят показва "Er2"	Не е отчетено диастолното налягане	
Дисплеят показва "Er3"	Системата за надуване е блокирана или каишката е била стегната прекалено много по време на измерването	Закопчайте правилно каишката и повторете измерването
Дисплеят показва "Er4"	Системата за надуване/изпуска въздух или каишката не е била стегната достатъчно по време на измерването	
Дисплеят показва "Er5"	Налягането превишава 300mmHg	Повторете измерването след 5 минути Ако проблемът остане, е необходимо да се обърнете към оторизиран технически сервиз
Дисплеят показва "Er6"	Повече от 3 минути с налягане на каишката над 15 mmHg	
Дисплеят показва "Er7"	Грешка при достъпа	
Дисплеят показва "Er8"	Грешка в контролните параметри	
Дисплеят показва "ErA"	Грешка в параметъра за сензора на налягането	
Уредът не реагира при натискане на който и да е бутон, или на копчето за поставяне на батериите	Неправилно измерване или повишена степен на електромагнитна интерференция.	Извадете батериите и ги поставете обратно след 5 минути

Ако предложените решения не спомагнат за подобряване на функционирането на уреда, е необходимо да се свържете с оторизиран технически сервиз. Ако отчетените данни са прекалено високи или ниски стойности, е препоръчително да потърсите лекар за консултация.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Модел JC-108 _ **Описание** Апарат за измерване на кръвно налягане за китка _ **Метод на измерване** Осцилометричен _ **Интервал на измерване** Налягане 0~295mmHg, сърдечни удари 40~180/ мин. _ **Точност** +/- 3mmHg _ **Захранване** уредът се захранва от вътрешен електрически източник 2X 1,5V БАТЕРИИ AAA 3 V _ **Издръжливост на батериите** около 2 месеца с алкални батерии, при 3 минути използване на ден _ **Условия на функциониране** от +5°C до +40°C , влажност < 90% _ **Условия при транспорт и съхранение** от -20°C до +55°C , влажност < 95%_ **Дисплей** с течни кристали _ **Памет** 60 измервания с дата и час _ **Размери на уреда** 87 x 66.6 x 25.3 mm _ **Тегло на уреда** около 115 г, без батерии _ **Обиколка на каишката** 14~19.5 cm _ **Изключване** автоматично след около 1 минута от последното използване _ **Принадлежности** калъф, ръководство за употреба, 2X 1,5V БАТЕРИИ AAA

Символи: приложни части от тип B — направете справка с приложената документация

Внимание: Апаратът за измерване на кръвно налягане Joycare е проектиран за измерване на кръвното налягане само при възрастни лица.

CE 0197 — JC-108 е произведен в съответствие с европейските директиви 93/42ЕСС

MADE IN P.R.C. — Внесено и разпространявано с марката JOYCARE, от JOYCARE S.p.A. единствен съдружник, юридическо седалище, Via Fabio Massimo, 45 Roma- Italy

Производител: ANDON HEALTH CO., LTD.
Адрес: No. 3 JinPing Street, Ya An Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.

EC REP — Lotus Global Co., Ltd. 15 Alexandra Road, London UK, NW8 0DP

Унищожаване Когато настъпи краят на живота на уреда, включително и на неговите подвижни части, той не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а унищожаването му трябва да бъде извършено в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕС.
Тъй като трябва да бъде отделен от битовите отпадъци, занесете го в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или в момента в който отидете да си закупите нов уред, можете да оставите стария в съответния магазин, където ще се погрижат за унищожаването му. В случай на нарушение се предвиждат строги санкции.

Всички указания и изображения са базират на най-скорошната информация,
налична към момента на отпечатване на ръководството и могат да подлежат на промени

JOYCARE®

RO JC-108
TENSIOMETRU DE ÎNCHEIETURĂ AUTOMAT

Înainte de utilizare vă rugăm să citiți cu atenție și complet acest manual de instrucțiuni și să îl păstrați. Pentru alte întrebări legate de tensiunea sanguină și de măsurarea acesteia, vă rugăm să contactați medicul.

INFORMAȚII IMPORTANTE ÎNAINTE DE A EFECTUA MĂSURAREA Tensiunea sanguină se modifică de-a lungul zilei și este de asemenea influențată de mai mulți factori, cum ar fi fumatul, consumul de băuturi alcoolice, consumarea de medicamente și activitatea fizică. Măsurarea tensiunii sanguine ar trebui interpretată de un medic sau de un asistent medical care cunoaște anamneza dumneavoastră completă. Utilizând constant Tensiometrul JOYCARE, veți putea informa medicul în legătură cu tendințele constante ale tensiunii dumneavoastră sanguine și prin urmare veți oferi un instrument util pentru diagnosticarea stării sănătății dumneavoastră. Aplicați manșeta corect fiind atenți să fie la același nivel cu inima, o poziție deasupra sau sub aceasta ar putea influența măsurarea. Nu mișcați aparatul, corpul sau brațul și nu vorbiți în timpul măsurării, altfel valorile s-ar putea să nu fie de încredere. Efectuați măsurarea stând într-o poziție comodă, așezat, liniștit și relaxat. Nu înfășurați niciodată manșeta în jurul mânecii gecii sau bluzei, altfel măsurările nu sunt de încredere. Lăsați să treacă măcar 3-5 minute între măsurători, pentru a reveni la circulația normală. Măsurați întotdeauna tensiunea la același braț, dacă se poate de la brațul stâng, deoarece tensiunea între un braț și celălalt poate diferi. **Factorii care ar putea influența măsurarea și ar putea cauza modificări și măsurări greșite sunt: dacă ați făcut baie de curând / dacă vorbiți în timpul măsurării / dacă ați consumat alcool / dacă ați făcut exerciții fizice / dacă v-ați mișcat / dacă ați mâncat copios / schimbările de temperatură / nervozitatea / stresul etc.**

ATENȚIE: Nu uitați: auto-măsurarea înseamnă control, nu diagnostic sau tratament. Valorile neobișnuite trebuie discutate întotdeauna cu medicul personal. **Nu trebuie în nici un caz să modificați dozajul oricărui medicament prescris de medicul personal. Acest tensiometru nu este adecvat pentru persoane cu aritmie cardiacă confirmată.** În cazul în care utilizatorul suferă de probleme cardiace, renale, diabet sau tulburări de circulație este necesar să consulte medicul înainte de a utiliza aparatul. Acest dispozitiv nu este o jucărie. Nu îl lăsați la îndemâna copiilor. Nu îl lăsați nesupravegheat și nu lăsați copiii să se joace cu el. Acest dispozitiv nu poate fi utilizat dacă aveți răni pe braț. Acest aparat trebuie utilizat numai pentru măsurarea tensiunii sanguine a persoanelor adulte.Dispozitivul conține componente electronice sensibile (Microcomputer). Evitați prin urmare câmpurile electrice sau electromagnetice puternice în apropierea dispozitivului (spre ex. telefoane celulare, cuptoare cu microunde). Acestea pot cauza o lipsă temporară a preciziei măsurării. Pentru a evita posibila deteriorare a dispozitivului, acesta trebuie utilizat și păstrat urmând indicațiile referitoare la temperatura și umiditatea indicată de specificațiile tehnice.

MANȘETĂ

DESCRIEREA APARATULUI Produsul din interiorul cutiei are manșeta prinsă la monitor, în cazul în care aceasta se detașează trebuie doar să alinițați dispozitivele de prindere și cele patru cârlige ale manșetei cu cele ale produsului. Utilizați numai manșeta din dotarea produsului.

INTRODUCEREA ȘI ÎNLOCUIREA BATERIILOR Scoateți capacul compartimentului bateriilor de pe lateralul produsului și introduceți 2 baterii noi AAA respectând polaritatea indicată și închideți capacul. Când ecranul afișează simbolul bateriei acest lucru înseamnă că trebuie înlocuite imediat. Bateriile reîncărcabile nu pot fi utilizate pentru acest aparat. Dacă produsul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, vă sfătuim să înlăturați bateriile, deoarece o posibilă scurgere de lichid ar putea deteriora aparatul.

FIXAREA DATEI ȘI OREI: Înainte de a utiliza aparatul este important să fixați data și ora pentru ca diferitele măsurări să fie memorate cu data și ora la care au fost efectuate. Când bateriile au fost introduse, monitorul va arăta data și ora, apăsați în același timp butonul "⏻"și M, luna va începe să pâlpâie pe ecran, apăsați "M" pentru a configura luna dorită. Apăsați tasta start pentru a confirma și trece de la lună la zi, configurați ziua dorită cu tasta „M" apoi confirmați cu tasta start: Procedați în același mod pentru a configura ora și minutele. Acum tensiometrul este gata de utilizare. De fiecare dată când vor fi scoase bateriile trebuie reconfigurate toate datele.

REGULI PENTRU MĂSURARE așezați-vă cu 5 minute înainte de măsurare, relaxați-vă și rămâneți calmi. Precizia măsurării este mai exactă dacă manșeta este poziționată la același nivel cu inima. Țineți corpul și brațele ferme și nu vorbiți în timpul măsurării. Nu atingeți dispozitivul.

CUM SE EFECTUEAZĂ MĂSURAREA TENSIUNII Înfășurați banda în jurul încheieturii brațului stâng, la 1 sau 2 cm deasupra încheieturii cu palma în sus și întindeți degetele în mod natural. ECRANUL trebuie să se afle pe aceeași parte cu palma și încheietura trebuie să fie goală. Prindeți manșeta, utilizând scaiul adecvat, acesta nu trebuie să fie foarte strâmt și nici prea larg. Așezați-vă pe un scaun ținând bustul în poziție dreaptă, relaxați tot corpul în special zona dintre cot și degete. Sprijiniți cotul pe masă, puneți un suport moale pentru a susține brațul sau utilizați cutiuța din dotare.

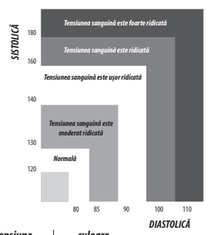
Mențineți încheietura la înălțimea inimii, reglați poziția până când pe indicatorul de poziție apare „ok" pentru a indica faptul că aveți poziția corectă pentru măsurare.

Apăsați butonul "⏻" pentru a începe măsurarea, toate cifrele de pe ecran sunt afișate în același timp și este emis un semnal pentru a indica faptul că dispozitivul este supus unui scurt test. Ecranul arată „0" și simbolul săgeții pentru a indica faptul că manșeta se dezumflă complet (aer rezidual în manșeta), apoi dispozitivul începe măsurarea și manșeta începe să se umfle și apoi să se dezumfle lent. În timpul măsurării stați relaxați, nu vorbiți și nu vă mișcați. La sfârșitul măsurării dispozitivul emite un beep scurt și manșeta se dezumflă complet și indică faptul că măsurarea este încheiată. Ecranul afișează separat datele determinate referitoare la tensiunea sistolică, diastolică și ora, apoi frecvența cardiacă și data. Pe ecran împreună cu tensiunea sistolică, diastolică și ora va pâlpâi simbolul corespunzător culorii de referință pe baza clasificării Organizației Mondiale a Sănătății (a se vedea paragraful „standarde de clasificare a tensiunii sanguine"). Rezultatele măsurării, în cadrul clasificării WHO se vor afla pe bara de măsurare:

VERDE: tensiunea sanguină este de la normal la ușor ridicată
GALBEN: tensiunea sanguină este moderat ridicată
PORTOCALIU: tensiunea sanguină este foarte ridicată
ROȘU: tensiunea sanguină este foarte ridicată

De asemenea, în cazul frecvenței cardiace neregulate, pe ecran va pâlpâi simbolul corespunzător. În aceste condiții produsul efectuează măsurarea, dar datele obținute s-ar putea să nu fie exacte, vă sfătuim ca în acest caz să consultați medicul. Acest dispozitiv nu este adecvat pentru persoane cu aritmie cardiacă confirmată. Pentru a efectua măsurare dispozitivul memorează automat toate datele obținute. Aparatul este capabil să memoreze până la 60 de măsurări. După fiecare măsurare, stingeți produsul apăsând tasta "⏻". Dispozitivul se stinge și automat după circa 1 minut de neutilizare.

STANDARDE DE CLASIFICARE A TENSIUNII SANGUINE
Organizația Mondială a Sănătății (WHO) a fixat standarde de clasificare a tensiunii sanguine, veți găsi tabelul în continuare.
Notă: dispozitivul este adecvat pentru măsurarea tensiunii sanguine a adulților. Factorii de risc cum ar fi diabetul, obezitatea, fumatul etc. nu sunt introduși în aceste tabele. Acest tabel este numai indicativ, valorile prezentate indică numai niveluri diferite ale tensiunii sanguine și în **niciun caz nu trebuie să modificați dozele oricărui medicament indicat de propriul medic. Pentru o evaluare finală a tensiunii dumneavoastră sanguine este esențial să consultați întotdeauna un medic**



Clasificarea tensiunii sanguine	*Tensiune sistolică mmHG*	*Tensiune diastolică mmHG*	*culoare*
Foarte bună	120	80	VERDE
Normală	120-129	80-84	VERDE
Moderat ridicată	130-139	85-89	VERDE
Hipertensiune grad 1	140-159	90-99	GALBEN
Hipertensiune grad 2	160-179	100-109	PORTOCALIU
Hipertensiune grad 3	≥180	≥110	ROȘU

SALVAREA, REVIZUALIZAREA ȘI ȘTERGEREA DATELOR Aparatul este capabil să memoreze 60 de măsurări. După fiecare măsurare, dispozitivul salvează în memorie toate datele măsurării (prima imagine de pe ecran va arăta datele referitoare la tensiunea Sistolică, Diastolică, clasificarea WHO și ora și apoi în continuare, a doua imagine afișează datele aferente frecvenței și data măsurării).

Pentru a vizualiza datele memorate apăsați tasta „M", ecranul va afișa mai întâi numărul de memorări utilizate, apoi sunt afișate datele aferente ultimei măsurări efectuate conform secvenței indicate mai sus.

Pentru a vizualiza toate celelalte măsurători memorate este de ajuns să apăsați tasta „M" Chiar și pe modul de revizualizare a datelor din memorie, ecranul se stinge automat după 1 minut de neutilizare. Este posibil să stingeți produsul apăsând întotdeauna tasta „Start". Aparatul este capabil să memoreze ultimele 60 de măsurări; după aceea va șterge progresiv cele mai vechi măsurări. (începând cu numărul „60")

Pentru a șterge / anula datele din memorie este suficient, ca ecranul să fie aprins și să afișeze datele memorate și apoi țineți apăsată tasta "M" timp de câteva secunde și toate datele, vor fi șterse, după beep. Ecranul va arăta numai liniuțe, apoi apăsați tasta „M" sau "⏻" pentru a stinge monitorul.

ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA PRODUSULUI Curățați produsul cu o cârpă umezită cu apă sau cu un detergent delicat și uscați cu o cârpă moale. Nu folosiți niciodată detergenți sau spray-uri agresive pentru a curăța produsul. Nu scufundați niciodată produsul în apă.
Dacă produsul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, se recomandă să scoateți bateriile, deoarece o posibilă scurgere de lichid ar putea avaria aparatul. Nu expuneți aparatul la razele directe ale soarelui. Nu depozitați niciodată produsul în locuri umede și prăfuite. **Cum puteți evita defecțiunile** Nu umflați manșeta dacă nu a fost înfășurată mai întâi în jurul încheieturii. Nu încercați niciodată să demontați sau să modificați vreo componentă a aparatului încercând să-l reparați. În caz de defecțiuni, adresați-vă unui centru de asistență autorizat. Nu lăsați produsul să cadă și nu îl expuneți la niciun fel de loviturI. Depozitați produsul întotdeauna departe de surse de căldură, de razele soarelui, de umiditate, de obiecte ascuțite și de altele asemănătoare. Pentru funcționarea corectă a produsului trebuie să se țină mereu cont de indicațiile referitoare la temperatură, la umiditatea relativă, la condițiile de utilizare, transport și păstrare descrise la paragraful „**caracteristici tehnice**". În cazul în care manșeta se murdărește, detașați-o de dispozitiv și curățați-o cu o cârpă umedă, pentru petele rezistente puteți utiliza o soluție cu săpun delicat. Pentru a ataja din nou manșeta la monitor, aliniați bine cele 4 găuri și împingeți până când auziți un click.

Problemă	Situație / Cauză	Intervenție
Ecranul afișează un rezultat în afara normei	brățara este poziționată greșit sau nu a fost prinsă corect	Fixați manșeta în mod corect (a se vedea paragraful "cum se efectuează măsurarea tensiunii")
	Poziție incorectă în timpul măsurării	Repetați măsurarea stând nemișcat și cât mai relaxat posibil, nu vă mișcați și nu mutați dispozitivul (vezi paragraful "cum se efectuează măsurarea")
	Ați vorbit în timpul măsurării, erați nervos, agitat sau v-ați mișcat.	Repetați măsurarea evitând orice situație care ar putea-o influența
	Bătaie cardiacă neregulată	Dacă bătaia cardiacă este foarte neregulată, acest aparat nu este adecvat pentru a vă măsura tensiunea
Simbolul bateriei este afișat pe ecran	Bateriile sunt descărcate	Puneți baterii noi
Ecranul afișează „Er0"	Sistemul de presiune este instabil înainte de măsurare	Nu vă mișcați și repetați măsurarea
Ecranul afișează „Er1"	Nu a fost determinată tensiunea sistolică	
Ecranul afișează „Er2"	Nu a fost determinată tensiunea diastolică	
Ecranul afișează „Er3"	Sistemul de umflare este blocat sau manșeta a fost strânsă prea mult în timpul măsurării	Prindeți manșeta corect și repetați măsurarea
Ecranul afișează „Er4"	Sistemul de umflare pierde aer sau manșeta nu a fost strânsă bine în timpul măsurării	
Ecranul afișează „Er5"	Tensiunea depășește 300mmHg	Repetați măsurarea după 5 minute. În cazul în care încă mai există o problemă este necesar să vă adresați unui centru autorizat de asistență
Ecranul afișează „Er6"	Mai mult de 3 minute cu presiunea manșetei peste 15 mmHg	
Ecranul afișează „Er7"	Eroare de acces	
Ecranul afișează „Er8"	Eroare a parametrilor de control	
Ecranul afișează „ErA"	Senzor pentru presiune, parametru de eroare	
Dispozitivul nu reacționează la apăsarea nici uneia dintre taste sau la introducerea bateriilor	Măsurarea nu este corectă sau există interferențe electromagnetice mari.	Scoateți bateriile și reintroduceți-le după 5 minute.

În cazul în care soluțiile indicate nu sunt suficiente pentru a îmbunătăți funcționarea produsului, trebuie să vă adresați unui centru de asistență autorizat.
În cazul în care rezultatele sunt foarte mari sau mici, vă sfătuim să vă adresați medicului pentru un consult.

CARACTERISTICI TEHNICE: Model JC-108 _ **Descriere** Tensiometru de încheieturĂ _ **Metodă de măsurare** Oscilometrică _ **Interval de măsurare** Tensiune 0~295mmHg, bătăi 40~180/ min _ **Exactitate** +/- 3mmHg _ **Alimentare** aparat alimentat prin sursă electrică internă, 2X 1,5V BATERII AAA 3 V _ **Durata bateriilor** circa 2 luni cu baterii alcaline, dacă este folosit timp de 3 minute pe zi _ **Condiții de funcționare** de la +5°C la +40°C , umiditate < 90% _ **Condiții de transport și păstrare** de la -20°C la +55°C , umiditate < 95% _ **Ecran** cu cristale lichide _ **Memorie** 60 de măsurări cu dată și oră _ **Dimensiunile produsului** 87 x 66.6 x 25.3 mm _ **Greutatea produsului** circa 115gr, fără baterii _ **Circumferința manșetei** 14~19.5 cm _ **Stingere** automată după circa 1 minut de neutilizare _ **Accesorii** husă, manual de instrucțiuni, 2X 1,5V BATERII AAA

Simboluri: componente aplicate de tip B — consultați documentația atașată

Atenție: Tensiometrul Joycare, a fost proiectat pentru a măsura tensiunea sanguină numai pentru persoanele adulte.

CE 0197 — JC-108 este conform directivei europene 93/42/CEE referitoare la dispozitivele medicale, prin urmare este conform tuturor standardelor europene aplicabile

MADE IN P.R.C. — Importat și distribuit sub marca JOYCARE, de către JOYCARE S.p.A. cu asociat unic, sediu social, Via Fabio Massimo, 45 Roma- Italy

Producător: ANDON HEALTH CO., LTD.
Adresă: No. 3 JinPing Street, Ya An Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.

EC REP — Lotus Global Co., Ltd. 15 Alexandra Road, London UK, NW8 0DP

EVACUAREA Dispozitivul (inclusiv părțile detașabile și accesoriile) nu trebuie evacuat împreună cu deșeurile municipale la sfârșitul duratei de viață, ci în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC. Întrucât trebuie tratat separat de deșeurile menajere, fie duceți dispozitivul la un centru de colectare separată a deșeurilor pentru aparatele electrice și electronice, fie îl returnați comerciantului la achiziționarea unui nou dispozitiv cu același scop. Orice încălcare va fi urmărită cu strictețe în justiție.

OBSERVAȚIE: Specificațiile și modelele au la bază cele mai noi informații disponibile la momentul tipăririi și se supun modificărilor fără preaviz.

JOYCARE®

HU JC-108
AUTOMATA CSUKLÓS VÉRNYOMÁSMÉRŐ

A használat megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót és őrizze meg azt. Ha további kérdése merül fel a vérnyomással és annak mérésével kapcsolatban, kérjük, forduljon házi orvosához.

FONTOS INFORMÁCIÓK A VÉRNYOMÁSMÉRÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT A vérnyomás a nap folyamán változik és értékét számos tényező befolyásolja, pl. dohányzás, alkohol fogyasztás, gyógyszerek és a végzett fizikai tevékenység. Jó volna, ha a mért vérnyomási értékeket egy orvos vagy egy egészségügyben dolgozó szakember értékelné, aki alaposan ismeri az ön körtörténetét. A JOYCAR

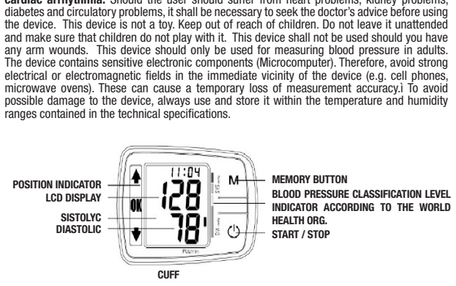
JOYCARE®

GB JC-108 AUTOMATIC WRITST BLOOD PRESSURE MONITOR

Please read carefully this entire instruction manual before use and keep it. For further questions about blood pressure and its measurement, please contact your doctor.

IMPORTANT INFORMATION BEFORE MEASURING Blood pressure changes during the day and is also influenced by many factors such as smoking, drinking alcohol, taking drugs and physical activity. The blood pressure measurement should be performed by a doctor or a healthcare assistant who knows your medical history thoroughly. The regular use of the JOYCARE'S blood pressure meter will allow you to keep your doctor abreast of the continuing trend of your blood pressure, and therefore provide a useful tool for your health diagnosis. Ensure you wear the cuff correctly, paying particular attention to its position relative to your heart, since a position above or below it could affect the measurement. Do not move the device, body or arm and do not talk during the measurement, otherwise the readings will not be reliable. Perform the measurement while in a comfortable position, sitting, resting quietly and at ease. Never wrap the cuff around the sleeve of your jacket or shirt, otherwise the readings are not reliable. Please allow at least 3-5min between measurements to restore normal circulation. Measure the pressure always in the same arm, preferably the left one, as the pressure between arms may differ. ***Certain factors may affect the measurement, cause variations, and unreliable readings, including bathing, talking during the measurement, alcohol, exercise or agitated movement, large meals, sudden temperature changes, nervous tension, stress, etc...***

CAUTION: Do not forget: while self-measurement represents control, it does not constitute a proper diagnosis or treatment. Any unusual values should always be discussed with your doctor. **Under no circumstances should you change the dosage of any medication prescribed by your doctor. This blood pressure monitor is not suitable for people with diagnosed cardiac arrhythmia.** Should the user should suffer from heart problems, kidney problems, diabetes and circulatory problems, it shall be necessary to seek the doctor's advice before using the device. This device is not a toy. Keep out of reach of children. Do not leave it unattended and make sure that children do not play with it. This device shall not be used should you have any arm wounds. This device should only be used for measuring blood pressure in adults. The device contains sensitive electronic components (Microcomputer). Therefore, avoid strong electrical or electromagnetic fields in the immediate vicinity of the device (e.g. cell phones, microwave ovens). These can cause a temporary loss of measurement accuracy.i To avoid possible damage to the device, always use and store it within the temperature and humidity ranges contained in the technical specifications.



DEVICE DESCRIPTION The unpacked device has a cuff attached to the monitor. Should the cuff be detached at some point, it shall suffice to align its two attachments and four hooks with those of the device for re-attachment. Use only the cuff supplied with the device.

INSERTING AND REPLACING THE BATTERY Remove the battery cover on the side of the device and insert 2 new AAA batteries observing proper polarity and closing the cover. A battery symbol on the display indicates the batteries are exhausted and should be immediately replaced. Rechargeable batteries cannot be used for this device. If the device is not used for a long period, we recommend removing the batteries as an eventual battery leak may damage the equipment.

SETTING DATE AND TIME: Before using the device, it is important to set the date and time so that readings can be properly stamped upon storage. Once the batteries are in the monitor displays the date and time. Press the ·⏻· button and "M" simultaneously and the month should start flashing on the display. Next, press the "M" button repeatedly to set the desired month. Press the start button to confirm and go from month to day, press the "M" button repeatedly to set the desired day and then confirm with the start button. Follow the same procedure to set the time. Now the blood pressure monitor is ready for use. Upon battery removal all data is erased.

MEASURING RULES 5 minutes before your intended measurement time, sit back, relax, and stay calm. The measurement accuracy is higher when the cuff is placed level with the heart. Keep your body and your arm still and avoid talking during the measurement. Do not touch the device.

MEASURING BLOOD PRESSURE Wrap the strap around the wrist of your left arm at 1 or 2 cm above the wrist with the palm facing upwards, and stretch your fingers naturally. The DISPLAY must be on the same side of the palm and your wrist should be uncovered. Fasten the cuff, using the appropriate Velcro, which should be neither too tight nor too loose. Sitting upright on a chair, relax the whole body especially the area between the elbow and fingers. Rest the elbow on the table, put a soft support under the arm, or use the box provided.

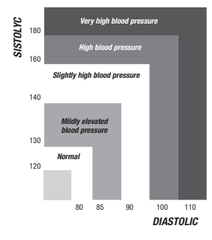
KEEP THE WRIST LEVEL WITH THE HEART WHILE ADJUSTINGS ITS POSITION UNTIL THE INDICATOR SHOWS "OK". THIS WILL CONFIRM A CORRECT POSITION FOR MEASUREMENT HAS BEEN ACHIEVED.

Press the ·⏻· button to start the measurement, all the digits on the display are shown simultaneously and the device emits a short beep to indicate a short test is underway. The display shows "0" and the arrow symbol , indicating that the cuff is deflating completely (residual air in the cuff). Next, the device starts the measurement and the cuff starts to inflate and then deflate slowly. Please try to relax during the measurement and avoid talking and moving. After measuring, the device emits a short beep and the cuff deflates completely to indicate that the procedure is complete. The display shows the data collected separately for systolic, diastolic pressure, time and then the pulse rate and the date. Along with the systolic, diastolic pressure and time, a symbol will flash on the screen matching the reference colour for the World Health Organization classification (see "Standards for blood pressure classification). The measurement results, per the WHO's classification, will be shown on the measuring bar as follows:

GREEN: normal to slightly elevated blood pressure
YELLOW: moderately high blood pressure
ORANGE: blood pressure very high
RED: blood pressure very high

In addition, should an irregular heartbeat appear, the display will flash the corresponding symbol. Under these conditions, the device performs the measurement although the data obtaineo may not be fully accurate. We recommend seeking your doctor's advice should this occur. This device is not suitable for people with diagnosed cardiac arrhythmia. The device saves all reading data automatically after each measurement. The device can store up to 60 readings. Once measuring is complete, you may turn off the device by pressing on the ·⏻· button. The device automatically turns off after about 1 minute of inactivity.

BLOOD PRESSURE CLASSIFICATION STANDARDS
The World Health Organization (WHO) has set the standards for blood pressure classification, which you may find in the table below.
Note: This device is suitable for measuring blood pressure exclusively in adults. Risk factors such as diabetes, obesity, smoking etc. are not considered in these tables. This table is only indicative, these values indicate exclusively the different levels of blood pressure, and under **no circumstances you should change the dosage of any medication prescribed by your doctor. For a final evaluation of your blood pressure, it is essential to seek always your doctor's advice.**



Blood pressure classification	*Systolic blood pressure mmHg*	*Diastolic blood pressure mmHg*	*Colour*
Optimal	120	80	GREEN
Normal	120-129	80-84	GREEN
Moderately high	130-139	85-89	GREEN
Grade1 hypertension	140-159	90-99	YELLOW
Grade 2 hypertension	160-179	100-109	ORANGE
Grade 3 hypertension	≥180	≥110	RED

SAVING, RECALLING, AND CANCELING DATA The device may store up to 60 readings. After each measurement, the device stores in memory all reading data (the first display screen shows information related to systolic, diastolic, WHO classification, and the reading time, while the second screen displays information related to your pulse rate and the reading date).

To view the data in memory press the "M" button. The display should show the number of memories used first, and then information on the last measurement performed as indicated above.

To view all other readings stored, simply press the "M" button again
Even in memory data recall mode, the display turns off automatically after 1 minute of inactivity. However, you may always turn off the device by pressing the "start" button. The device will store the last 60 readings, progressively erasing the oldest ones beyond that point. (starting from reading No. 60)

To delete / cancel a stored reading you should press and hold the "M" button for a few seconds while viewing the reading in question on the display. A beep will indicate all data has been deleted. Once the display shows all dashes, press the "M" button or ·⏻· to turn off the monitor.

MAINTENANCE AND CARE Clean the device with a cloth dampened with water or mild detergent and dry with a soft cloth. Never use spray cleaners or detergents to clean the device. Never immerse the device in water. If the device is not used for a long period of time, we recommend removing the batteries as a possible leakage may damage the device. Avoid exposing the device to direct sunlight. Never store the device in dusty or wet conditions. **Avoiding failures** Do not inflate the cuff until it is wrapped around the wrist. Do not ever attempt to disassemble or modify any device component for repair purposes. Should malfunction occur, please contact an authorized service centre. Avoid dropping or any kind of impact on the device. Always store the device away from heat, sunlight, moisture, and sharp or equivalent objects. To ensure the proper functioning of the device, please always observe the temperature and humidity indications for operation, transport, and storage described in the "technical specifications" section. Should the wrist strap get dirty, remove it from the device and wipe it with a damp cloth; for persistent stains you may use a mild soap solution. To reattach the cuff to the monitor align the 4 holes and push until you hear a click.

Problem	Situation / Case	Potential solution
The display shows an abnormal result	The cuff is positioned incorrectly or was not properly connected	Fasten the cuff correctly (see "measuring blood pressure")
	Incorrect position during the measurement	Repeat the measurement standing still and as relaxed as possible, do not move the device (see "measuring blood pressure")
	You talked during the measurement, were nervous, agitated or moved.	Repeat the measurement avoiding any situation which might adversely influence the reading
	Irregular heartbeat	This device is not suitable for measuring blood pressure with a irregular heartbeat
The battery symbol is displayed	The batteries are exhausted	Install new batteries
The display shows "ER0"	The pressure system is unstable before the measurement	Avoid moving and repeat the measurement
The display shows "Er1"	The systolic pressure could not detected	
The display shows "Er2"	The diastolic pressure could not be detected	
The display shows "Er3"	The inflation system is blocked or the cuff was too tight during the measurement	Fasten the cuff correctly and repeat the measurement
The display shows "Er4"	The inflation system leaks of the cuff has not been fully tightened during the measurement	
The display shows "Er5"	The pressure exceeds 300mmHg	Repeat the measurement after 5 minutes. Should the problems persist, please contact an authorized service centre
The display shows "ER6"	More than 3 minutes with the cuff pressure above 15 mmHg	
The display shows "Er7"	Access error	
The display shows "Er8"	Control parameters error	
The display shows "Era"	Pressure sensor parameter error	
The device does not react to any button or the insertion of batteries	Incorrect measurement or high electromagnetic interference.	Remove the battery and reinsert after 5 minutes

Should the solutions provided be in whole or in part ineffective, please contact an authorized service centre.
Should the readings be excessively high or low, we highly recommend seeking your doctor's advice.

SPECIFICATIONS: Model JC-108 _ **Description** Wrist blood pressure monitor _ **Measurement method** Oscillometric _ **Measuring range** Pressure 0 ~ 295mmHg, Pulse 40 ~ 180 / minute _ **Accuracy** +/- 3mmHg _ **Power Supply** equipment powered by internal power source, 2X 1.5V AAA batteries 3 V _ **Battery life** about 2 months with alkaline batteries, 3 minutes of use per day _ **Operating conditions** from +5 ° C to +40 ° C, humidity <90% _ **Conditions of transport and storage from** -20 ° C to +55 ° C, humidity <95% _ **Display** LCD _ **Memory** 60 date and time stamped readings _ **Device Dimensions** 87 x 66.6 x 25.3 mm _ **Device Weight** About 115gr, excluding batteries _ **Cuff Circumference** 14~19.5 cm _ **Off** automatically after approximately 1 minute of inactivity _ **Accessories** case, instruction manual, 2X 1.5V AAA batteries

Symbols: Type B applied part See the documentation attached

Warning: The Blood Pressure Monitor JOYCARE was designed to measure blood pressure exclusively in adults.

JC-108 has been manufactured in compliance with the European directives 93/42ECC 0197

Importato e distribuito a marchio JOYCARE, da JOYCARE S.p.A. socio unico, Via Fabio Massimo,45 Roma- Italy

Manufacture: ANDON HEALTH CO., LTD.
Add: No. 3 JinPing Street, Ya An Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.

Lotus Global Co., Ltd. 15 Alexandra Road, London UK, NW8 0DP

DISPOSAL The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately-collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted. **The batteries used in this device must be disposed of in the special bins at the end of their life.**

All the instructions and drawings are based on the latest information available at the time of going to print and may be subject to change.

F JC-108 MESUREUR DE PRESSION AUTOMATIQUE PAR POIGNET

Avant toute utilisation, il est conseillé de lire attentivement et entièrement le présent manuel d'instruction et de le conserver. Pour des questions supplémentaires relatives à la pression sanguine et à sa mesure, nous vous remercions de bien vouloir contacter votre médecin traitant.

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT DE MESURER LA PRESSION SANGUINE La pression sanguine se modifie au cours de la journée et est influencée par de multiples facteurs, le tabac, la consommation d'alcool, la prise de médicaments et l'activité physique. La mesure de la pression sanguine doit être interprétée par un médecin ou un membre du corps médical connaissant parfaitement votre anamnèsie. Grâce à une utilisation constante du Mesureur de Pression JOYCARE, vous pourrez informer votre médecin des tendances constantes de votre pression sanguine et par conséquent mettre à disposition un instrument utile permettant le diagnostic de votre état de santé. Positionnez correctement le bracelet en faisant particulièrement attention qu'il se situe à la même hauteur que le cœur; s'il est trop bas ou trop haut, cela pourrait avoir une influence sur la mesure. Veillez à maintenir l'instrument, le corps ou le bras en position fixe et ne parlez pas pendant la prise de tension sinon les valeurs pourraient être inexactes. Prenez votre tension dans une position confortable, assis, tranquille et détendu. N'enroulez pas le bracelet autour de la manche de votre veste ou tricot, les relevés pourraient être inexacts. Entre deux mesures, l'intervalle doit être d'au moins 3-5minutes, permettant ainsi à la circulation sanguine de revenir à la normale. Prenez toujours la pression sur le même bras, si possible le bras gauche, car la pression peut diverger d'un bras à l'autre. ***Les facteurs susceptibles d'influencer la mesure et de causer des variations et des relevés inexacts sont: avoir pris un bain peu de temps avant / parler pendant la mesure / avoir consommé de l'alcool / avoir fait de l'exercice physique / mouvements / repas copieux / changements de température / tension nerveuse / stress etc..***
ATTENTION: Ne pas oublier: L'auto-mesure équivaut à effectuer un contrôle, il ne s'agit en aucun cas d'un diagnostic ou d'un traitement. **Vous devez toujours informer votre médecin traitant des valeurs insolites relevées. Vous ne devez en aucun cas modifier la posologie des médicaments prescrits par votre médecin traitant. Ce mesureur de pression n'est pas adapté aux personnes souffrant d'arythmie cardiaque.** Si l'utilisateur souffre de problèmes cardiaques, rénaux, de diabète et de problèmes circulatoires, il est nécessaire de demander l'avis de votre médecin avant d'utiliser l'instrument. Ce dispositif n'est pas un jouet. Tenez-le hors de la portée des enfants. Rangez-le et faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec. Ce dispositif ne doit pas être utilisé si vous avez des blessures sur le bras. Cet instrument doit être utilisé pour mesurer la pression sanguine des adultes exclusivement. Le dispositif contient des composants électroniques sensibles (Micro-ordinateur). Par conséquent, évitez de conserver le dispositif à proximité immédiate de forts champs électriques ou électromagnétiques (par exemple les téléphones portables, les fours à micro-ondes). Ces derniers peuvent causer un manque temporaire de précision dans la mesure.
Afin éviter tout endommagement éventuel, le dispositif doit toujours être utilisé et conservé conformément aux indications de température et d'humidité indiquées dans les spécificités techniques.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL Le dispositif à l'intérieur de la boîte se présente avec le bracelet attaché à l'écran, si ce n'était pas le cas, alignez les deux attaches et les quatre crochets du bracelet avec ceux du dispositif. Utilisez exclusivement le bracelet fourni avec le dispositif.

INSERTION ET REMPLACEMENT DES PILES Retirez le couvercle du compartiment piles situé sur le côté du dispositif, insérez 2 nouvelles piles AAA en respectant la polarité indiquée et repositionnez le couvercle. Lorsque le symbole pile s'affiche sur l'écran, cela signifie qu'elles doivent être remplacées immédiatement. Les piles rechargeables ne peuvent être utilisées avec ce dispositif. Si le dispositif reste inutilisé pendant une longue période, il est conseillé de retirer les piles, car l'éventuelle perte de liquide pourrait endommager l'appareil.

RÉGLAGE DATE ET HEURE: Avant toute utilisation, il est important de procéder au réglage de la date et l'heure, permettant ainsi la mémorisation des divers relevés avec leur date et heure respectives. Une fois les piles insérées, la date et l'heure s'afficheront sur l'écran, enfoncez en même temps les touches·⏻·et "M", le mois clignotera sur l'écran, appuyez sur la touche "M" pour paramétrer le mois désiré. Appuyez sur la touche « start » pour confirmer et passez du mois au jour, paramétrez le jour désiré en utilisant la touche "M" puis confirmez en appuyant sur « start ». Procédez de la même façon pour paramétrer l'heure et les minutes. Le mesureur de pression est désormais prêt à l'emploi. Ces données devront être paramétrées à nouveau à chaque fois que les piles seront retirées.

RÈGLES POUR LA MESURE 5 minutes avant de prendre votre tension, asseyez-vous, détendez-vous et restez calme. La mesure est plus précise si le bracelet est positionné au niveau du cœur. Maintenez le corps et le bras fixes et ne parlez pas pendant la prise de tension. Ne touchez pas le dispositif .

COMMENT PROCÉDER À LA MESURE DE LA PRESSION Enroulez la bande autour du poignet du bras gauche à 1 ou 2 cm au dessus du poignet avec la paume de la main tournée vers le haut et détendre vos doigts naturellement. L'ECRAN doit se trouver du même côté de la paume de la main et le poignet doit être nu. Attachez le bracelet, en utilisant le velcro, celui-ci ne doit être ni trop serré, ni trop lâche. Asseyez-vous sur une chaise avec le buste en position droite, détendez tout le corps en particulier la zone entre le coude et les doigts. Appuyez votre coude sur la table, utilisez un support mou pour soutenir le bras ou utilisez le coffret fourni avec le dispositif.

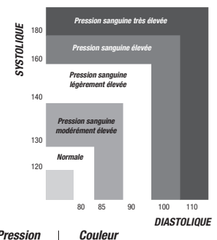
MAINTENEZ LE POIGNET À LA HAUTEUR DU COEUR, RÉGLEZ VOTRE POSITION JUSQU'A CE QUE L'INDICATEUR DE POSITION AFFICHE "OK" INDIQUANT QUE VOTRE POSITION EST CORRECTE ET QUE LA MESURE PEUT ÊTRE PRISE.

Appuyez sur la touche·⏻·pour prendre la mesure, tous les chiffres de l'écran s'affichent en même temps et un signal sonore indique que le dispositif est soumis à un test rapide. L'écran affiche "0" et le symbole flèche indique que le bracelet est en train de se dégonfler complètement (air restant dans le bracelet). Puis, le dispositif commence à prendre la mesure et le bracelet se gonfle progressivement puis se dégonfle lentement. Pendant la mesure, restez détendu, ne parlez pas et ne bougez pas. Lorsque votre tension est mesurée, le dispositif émet un bref bip et le bracelet se dégonfle complètement indiquant que la mesure a été prise. L'écran affiche séparément les données relevées concernant la pression systolique, diastolique et l'heure, puis les pulsations et la date. En même temps que la pression systolique, diastolique et l'heure, l'écran affichera un symbole clignotant avec une couleur correspondant au classement effectué par l'Organisation Mondiale de la Santé (voir paragraphe "standards de classification de la pression sanguine"). Les résultats de la mesure, dans le classement WHO seront affichés sur la barre de mesure en:

VERT: pression sanguine de normale à légèrement élevée
JAUNE: pression sanguine modérément élevée
ORANGE: pression sanguine très haute
ROUGE: pression sanguine très haute

En outre, en cas de rythme cardiaque irrégulier, le symbole correspondant clignotera sur l'écran. Dans ces conditions, le dispositif prendra la mesure mais les données obtenues pourraient ne pas être exactes, il est donc conseillé de consulter votre médecin traitant. Ce mesureur de pression n'est pas adapté aux personnes souffrant d'arythmie cardiaque.Après chaque mesure, le dispositif sauvegarde automatiquement toutes les données du relevé. L'appareil peut mémoriser jusqu'à 60 relevés. Une fois la mesure effectuée, éteignez le dispositif en appuyant sur la touche·⏻·. Le dispositif s'éteint automatique après environ 1 minute sans être utilisé.

STANDARDS DE CLASSIFICATION DE LA PRESSION DU SANG
L'organisation Mondiale de la Santé (WHO) a établi des standards de classification de la pression sanguine, le tableau correspondant est reporté ci-dessous. **Remarque**: le dispositif est conçu pour mesurer la pression sanguine des adultes. Les facteurs de risques comme le diabète, l'obésité, le tabac etc. ne sont pas pris en compte dans le tableau fourni ici. Ce tableau est indicatif, les valeurs reportées indiquent uniquement les différents niveaux de pression sanguine **et la posologie des médicaments prescrits par votre médecin ne doit en aucun cas être modifiée. Pour une évaluation finale de votre pression sanguine il est essentiel de consulter votre médecin traitant.**



Classement pression sanguine	*Pression systolique mmHG*	*Pression diastolique mmHG*	*Couleur*
Optimale	120	80	VERT
Normale	120-129	80-84	VERT
Modérément élevée	130-139	85-89	VERT
Hypertension niveau1	140-159	90-99	JAUNE
Hypertension niveau 2	160-179	100-109	ORANGE
Hypertension niveau 3	≥180	≥110	ROUGE

SAUVEGARDE, RAPPEL ET ANNULATION DES DONNÉES L'appareil peut mémoriser jusqu'à 60 relevés. Après chaque mesure, le dispositif mémorise toutes les données du relevé (sur le premier écran affiché, vous trouverez toutes les données relatives à la pression Systolique, Diastolique, la classification WHO et l'heure, sur le deuxième écran affiché, vous trouverez les informations concernant les pulsations et la date du relevé).

Pour visualiser les données en mémoire, appuyez sur la touche "M", le nombre total de mémoires s'affichera sur l'écran suivi des données concernant la dernière mesure effectuée comme indiqué sur les dessins ci-dessus.

Pour visualiser tous les autres relevés mémorisés, il suffit d'appuyer sur la touche "M".
Même en mode rappel de données en mémoire, l'écran s'éteint automatiquement après une minute sans être utilisé. Dans tous les cas, il est toujours possible d'éteindre le dispositif en appuyant sur la touche "start". L'appareil peut mémoriser jusqu'à 60 relevés; puis, il effacera progressivement les plus anciens. (en partant du n° "60")

Pour effacer/annuler les données en mémoire, l'écran doit être allumé et doit afficher les données mémorisées, puis maintenez enfoncée la touche "M" pendant quelques secondes, un bip sonore est émis indiquant que toutes les données ont été effacées. Une série de traits s'affichera sur l'écran, appuyez sur la touche "M" ou·⏻·pour éteindre l'écran.

ENTRETIEN ET CONSERVATION DU DISPOSITIF Nettoyez le dispositif avec un tissu humidifié avec de l'eau ou avec un détergent délicat et essuyez-le avec un tissu doux. N'utilisez jamais de détergents ou de sprays agressifs pour nettoyer le dispositif. Ne plongez jamais le dispositif dans l'eau. Si le dispositif reste inutilisé pendant une longue période, il est conseillé de retirer les piles, car l'éventuelle perte de liquide pourrait endommager l'appareil. Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil. Ne jamais conserver le dispositif dans des endroits humides et poussiéreux. **Comment éviter les disfonctionnements** Ne pas gonfler le bracelet si celui-ci n'a pas été au préalable enroulé autour du poignet. Ne jamais tenter de démonter ou de modifier les composants du dispositif dans le but d'effectuer une réparation. En cas de mauvais fonctionnement, adressez-vous à un service d'assistance autorisé. Éviter de faire tomber le dispositif et ne pas l'exposer au choc. Toujours conserver le dispositif loin de sources de chaleur, des rayons du soleil, de sources d'humidité, d'objets tranchants et similaires. Pour le fonctionnement correct du dispositif, il est recommandé de toujours tenir compte des indications de température et d'humidité relatives aux conditions d'utilisation, de transport et de conservation décrites dans le paragraphe "**caractéristiques techniques**". Si le bracelet se salit, détachez-le du dispositif et nettoyez-le avec un tissu humide, pour les taches persistantes, vous pouvez utiliser une solution à base de savon doux. Pour rattacher le bracelet à l'écran, alignez correctement les 4 trous et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Problème	Situation / Case	Potential solution
Un résultat anormal s'affiche sur l'écran.	le bracelet n'est pas positionné correctement ou il n'a pas été correctement fixé.	Fixer le bracelet correctement (voir paragraphe "comment procéder à la mesure de la pression")
	Position incorrecte durant la mesure	Reprendre la mesure en restant immobile et le plus détendu possible, ne bougez pas et ne déplacez pas le dispositif(voir paragraphe "comment procéder à la mesure de la pression")
	Vous avez parlé pendant la mesure, vous étiez nerveux, troublé ou vous avez bougé.	Reprendre la mesure en évitant toutes les situation susceptibles d'influencer votre tension
	Rythme cardiaque irrégulier	Si votre rythme cardiaque est très irrégulier, ce dispositif n'est pas adapté à la mesure de votre pression.
Le symbole pile s'affiche sur l'écran	Les piles sont épuisées	Remplacer les piles
L'indication "Er0" s'affiche sur l'écran	le système de pression est instable avant la prise de la tension	Ne bougez pas et reprenez la mesure
L'indication "Er1" s'affiche sur l'écran	La pression systolique n'a pas été mesurée	
L'indication "Er2" s'affiche sur l'écran	La pression diastolique n'a pas été mesurée	
L'indication "Er3" s'affiche sur l'écran	Le système de gonflage est bloqué ou le bracelet était trop serré pendant la mesure	Fixez le bracelet correctement et reprenez la mesure
L'indication "Er4" s'affiche sur l'écran	Le système de gonflage est défaillant ou le bracelet n'a pas été correctement serré pendant la mesure	
L'indication "Er5" s'affiche sur l'écran	La pression dépasse les 300mmHg	Patientez 5 minutes puis reprenez votre tension. Si le problème subsiste, adressez-vous à un service d'assistance autorisé.
L'indication "Er6" s'affiche sur l'écran	Plus de 3 minutes avec la pression du bracelet au-dessus de 15 mmHg	
L'indication "Er7" s'affiche sur l'écran	Erreur liée à l'allumage	
L'indication "Er8" s'affiche sur l'écran	Erreur liée aux paramètres de contrôle	
L'indication "ErA" s'affiche sur l'écran	Capteur de pression paramètre d'erreur	
Le dispositif ne répond pas lors de la pression des touches ou insérez les piles.	Mesure incorrecte ou interférences électromagnétiques élevées.	Retirez les piles et réinsérez-les 5 minutes plus tard.

Si les solutions indiquées ici ne suffisaient pas à améliorer le fonctionnement du dispositif, il sera alors nécessaire de vous adresser à un service d'assistance autorisé.
En cas de relevés excessivement hauts ou bas, il est recommandé d'en informer votre médecin traitant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES: Modèle JC-108 _ **Description** Mesureur de pression par poignet _ **Méthode de mesure** Oscillométrique _ **Intervalle de mesure** Pression 0~295mmHg, pulsations 40~180 / min._ **Précision** +/- 3mmHg _ **Alimentation** appareil alimenté par source électrique interne, 2X 1,5V PILES AAA 3 V _ **Durée de vie des piles** environ 2 mois pour des piles alcalines avec 3 minutes d'utilisation par jour _ **Conditions de fonctionnement** de +5°C à +40°C, humidité ≤ 90% _ **Conditions de transport et de conservation** de -20°C à +55°C, humidité ≤ 95% _ **Écran d'affichage** à cristaux liquides _ **Mémoire** 60 mesures avec date et heure _ **Dimensions du dispositif** 87x66.6x25.3 mm _ **Poids du dispositif** 115gr environ, piles non incluses _ **Circonférence du bracelet** 14~19.5 cm _ **Extinction** automatique après environ 1 minute sans être utilisé _ **Accessoires** étui, manuel d'instructions, 2X 1,5V PILE AAA

Symboles: parties appliquées de type B consulter la documentation annexe

Attention: Le Mesureur de Pression Joycare a été conçu pour mesurer la pression sanguine des adultes et non pas celle des enfants.

JC-108 has been manufactured in compliance with the European directives 93/42ECC 0197

Usine: ANDON HEALTH CO., LTD.
Add: No. 3 JinPing Street, Ya An Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.

Lotus Global Co., Ltd. 15 Alexandra Road, London UK, NW8 0DP

ÉLIMINATION Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions. **Quand l'appareil ne sera plus utile, les batteries utilisées seront éliminées dans des spéciaux récipients.**

Toutes les indications et les dessins se basent sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression de ce manuel et ils peuvent être sujets à variations.

D JC-108 AUTOMATISCHES HANDGELENK-BLUTDRUCKMESSGERÄT

Vor Gebrauch lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahrens Sie diese gut auf. Für weitere Fragen zum Thema Blutdruck und Blutdruckmessung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
WICHTIGER HINWEIS, BEVOR SIE MIT DER MESSUNG FORTFAHREN Der Blutdruck verändert sich im Laufe des Tages und wird von zahlreichen Faktoren beeinflusst, wie zum Beispiel Rauchen, Trinken von Alkohol, Medikamenteneinnahme oder körperliche Aktivität. Die Blutdruckmessung sollte von einem Arzt oder einem medizinischen Assistenten, der Ihre Krankengeschichte kennt, ausgewertet werden. Mithilfe der regelmäßigen Verwendung des Blutdruckmessgeräts von JOYCARE können Sie Ihren Arzt über dauerhafte Tendenzen Ihres Blutdrucks informieren und ihm so ein hilfreiches Instrument für die Diagnose Ihres Gesundheitszustandes bieten. Legen Sie die Manschette richtig an und achten Sie besonders darauf, dass sich diese auf einer Höhe mit dem Herzen befindet. Eine ober- oder unterhalb des Herzens befindliche Position kann die Messung beeinflussen. Bewegen Sie während der Messung weder das Gerät noch Ihren Körper oder Ihren Arm, da die Werte sonst möglicherweise nicht verlässlich sind. Führen Sie die Messung in einer bequemen Position im Sitzen durch, seien Sie ruhig und entspannt. Wickeln Sie die Manschette niemals um Jacken- oder Pulloverärmel, da die Ergebnisse sonst nicht verlässlich sind. Zwischen zwei Messungen sollten mindestens 3-5 Minuten liegen, um die normale Durchblutung wieder herzustellen. Messen Sie den Druck immer am gleichen und vorzugsweise am linken Arm, da der Druck an beiden Armen unterschiedlich sein kann. ***Zu den Faktoren, die die Messung beeinflussen und zu Abweichungen und unzuverlässigen Messungen führen können, gehören: ein gerade genommenes Bad/Reden während der Messung/Trinken von Alkohol/Messen nach dem Sport/Bewegungen/große Mahlzeiten/ Temperaturänderungen/Nervosität/Stress usw.***
ACHTUNG: Bitte vergessen Sie nicht: Selbstmessung bedeutet Kontrolle, nicht Diagnose oder Behandlung. Außergewöhnliche Werte sollten Sie stets mit Ihrem Arzt besprechen. **Unter keinen Umständen dürfen Sie die Dosierung von Medikamenten ändern, die Ihnen Ihr Arzt verschrieben hat. Das Blutdruckmessgerät ist nicht für Personen mit bekannten Herzrhythmusstörungen geeignet.** Sollte der Benutzer unter Herzproblemen, Nierenproblemen, Diabetes oder Kreislaufproblemen leiden, ist es vor Benutzung des Gerätes notwendig, einen Arzt zu konsultieren. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt und achten Sie darauf, dass Kinder nicht damit spielen. Dieses Gerät kann nicht verwendet werden, wenn Sie Wunden am Arm haben. Dieses Gerät sollte nur zur Messung des Blutdrucks von Erwachsenen eingesetzt werden. Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile (Mikrocomputer). Vermeiden Sie daher starke elektrische oder elektromagnetische Felder in unmittelbarer Nähe des Gerätes (z. B. Handys, Mikrowellen). Diese können zu einer vorübergehenden Ungenauigkeit bei der Messung führen. Um mögliche Schäden an dem Gerät zu vermeiden, muss es stets entsprechend den in den technischen Spezifikationen genannten Angaben zu Temperatur und Luftfeuchtigkeit verwendet werden.

GERÄTEBESCHREIBUNG Das Gerät in der Schachtel verfügt über eine an den Monitor angeschlossene Manschette. Im Falle, dass diese sich gelöst haben sollte, genügt es, die beiden Anschlüsse und die vier Haken der Manschette mit denen des Gerätes zu verbinden. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferte Manschette.

EINLEGEN UND AUSWECHSELN DER BATTERIEN Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs an der Seite des Gerätes, legen Sie zwei neue AAA-Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität ein und schließen Sie den Deckel. Wenn auf dem Display das Batteriesymbol sichtbar ist, bedeutet dies, dass die Batterien umgehend ausgetauscht werden müssen. Wiederaufladbare Batterien können für dieses Gerät nicht verwendet werden. Wenn das Produkt für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, empfehlen wir, die Batterien zu entfernen, da ein möglicher Flüssigkeitsverlust das Gerät beschädigen kann.

EINSTELLEN VON DATUM UND UHRZEIT: Vor Gebrauch des Gerätes ist wichtig, Datum und Uhrzeit einzustellen, damit die verschiedenen Messungen mit dem jeweiligen Datum und der jeweiligen Uhrzeit gespeichert werden können. Nach Einlegen der Batterien zeigt der Monitor Datum und Uhrzeit. Drücken Sie gleichzeitig die Start-Taste·⏻·und die Taste "M". Der Monat beginnt auf der Anzeige zu blinken. Indem Sie die Taste "M" drücken, können Sie den gewünschten Monat einstellen. Drücken Sie die Start-Taste, um zu bestätigen, und fahren Sie dann mit dem Tag fort, indem Sie den gewünschten Tag mit der Taste "M" einstellen und dann mit der Start-Taste bestätigen. Auf die gleiche Weise können Sie nun Stunde und Minuten einstellen. Nun ist das Blutdru